# *Índice*

PONENCIAS

Reflexiones en torno a la gramática en los procesos de enseñanza/aprendizaje de español como lengua extranjera ..... 13
Adja Balbino de Amorim Barbieri Durão

Sobre la redundancia y las formas de interpretarla ..... 25
Ignacio Bosque

COMUNICACIONES

Competencia oral: ¿una prioridad o una habilidad que no se llega a lograr como Dios manda? ..... 45
Adja Balbino de Amorim Barbieri Durão y Silvana Salino Ramos Lopes

Circuitos comunicativos: la negación de la lengua ..... 53
Adrián Pablo Fanjul

Del espectáculo de feria al aula, algunos cuestionamientos ..... 63
Alba Escalante y Susana Estruga

El texto literario: su importancia en la enseñanza/aprendizaje de ELE ..... 71
Ana Cristina dos Santos

De las tareas al enfoque por tareas: aspectos metodológicos y programáticos ..... 79
Baltasar Pena Abal, Beatriz Gradaílle Martínez, María Belén Posada Alonso y Gregorio Pérez de Obanos Romero

Consideraciones para diseñar un curso de español para guías turísticos ..... 87
M.ª Belén García Llamas

La comprensión lectora en ELE ..... 95
Carlos García de la Santa Delgado

Importancia de los conocimientos previos en el aprendizaje de ELE ..... 101
Claudia Alvite Alvite

El abordaje lingüístico-cultural en libros didácticos de ELE ..... 109
Cláudia Cristina Ferreira

La nueva lectura con Internet: una propuesta metodológica para la reflexión docente ..... 117
Cristina Vergnano Junger, Greice da Silva Castela y Viviane Mendonça de Menezes

Los métodos: una visión integradora entre teoría y práctica ..... 129
Dayse Molinari

Las regletas de Cuisenaire: (re)construcción de la gramática ..... 139
Eduardo Vessoni Lopes

Algunas reflexiones sobre las actitudes de los alumnos lusohablantes ante el aprendizaje de la expresión escrita del español como lengua extranjera ..... 149
Elisa Victoria Laporte de Nunes C. Bomfim

Un posible modelo de análisis contrastivo entre lenguas afines ..... 157
Esther Gutiérrez Quintana

Contrastes entre materiales completos (restrictivos) y deflagradores (potenciadores) ..... 165
Fabiana Texeira Lopes

Evaluación en la creación. Una experiencia práctica en clases ..... 171
Fabiane Demier Costa

A variação do futuro no espanhol coloquial a partir da filmografia de Pedro Almodóvar ..... 175
Flávia Regina Dorneles Ramos

La literatura en clases de ELE: lectura y reescritura a través de los episodios de los leones en el *Cid*, *Amadis de Gaula* y don *Quijote* ..... 183
Flavia Ferreira dos Santos

El enfoque por tareas en la enseñanza de lengua con fines específicos ..... 191
Francisco Casquero Pérez

Creencias y valores en la enseñanza del español como lengua extranjera: un estudio del habla de graduandos ..... 199
Glauce Helena Santos Larangeira y Jane Cleide dos Santos de Sousa

La interacción de estudiantes de ELE en un chat de lengua española: aplicación didáctica ..... 209
Greice da Silva Castela

La enseñanza del español del turismo ..... 217
Luciana Maria Almeida de Freitas

Por qué y cómo analizar el libro didáctico ..... 225
María Leonisa Núñez Sánchez

La poesía en el aula de ELE: propuesta didáctica ..... 231
M.ª Luisa Gómez Sacristán y Pedro Benítez Pérez

Algunas consideraciones sobre la interculturalidad en la clase de ELE. Análisis del manual de enseñanza *Mucho* ..... 241
María Paz Pizarro Portilla

Los sistemas modales del portugués y del español: convergencias, divergencias e implicaciones en el proceso de enseñanza/aprendizaje de español a brasileños ..... 251
Marta Aparecida de Oliveira

El fenómeno de la duplicación en las estructuras de clíticos en el español y la vehiculación de la información ..... 259
Mirta Groppi y Valdirene Zorzo-Veloso

¿Por qué hablar de interculturalidad en clase de lengua extranjera? ..... 265
Mônica Lemos

Análise de erros na interlíngua de estudantes brasileiros diante dos matizes em espanhol do verbo português «ficar» ..... 273
Otávio Goes de Andrade

Enseñanza de estrategias de focalización a profesores brasileños ..... 285
Paulo Antonio Pinheiro Correa

Aprender español a través de la radio ..... 293
Pedro Benítez Pérez, Raquel Romero Guillemas y Belén García Llamas

La red como recurso didáctico ..... 303
Raquel Romero Guillemas

El cancionero popular hispanoamericano y sus contenidos socioculturales en la enseñanza de ELE ..... 307
Santiago Daniel Bernal

Propuesta de integración de dos pasiones: la enseñanza de español como L2 a brasileños y las traducciones entre ambas lenguas ..... 315
Susana Slepoy Zipman

La enseñanza/aprendizaje de los marcadores del discurso en la clase de ELE ..... 323
Valéria Jane Siqueira Loureiro

El uso de *tuteo* y *voseo* por estudiantes de español que viven en la frontera de Brasil con Paraguay y Argentina ..... 331
Vilma L. O. Barreira

La enseñanza de español del turismo en las clases de ELE: una propuesta de actividad ..... 335
Wagner Filardi

Propuestas para la enseñanza del sistema de género gramatical español a hablantes de portugués ..... 339
Xoán Carlos Lagares

TALLERES

El lenguaje audiovisual en el aula de ELE ..... 349
Alba Escalante y Susana Estruga

Propuestas de explotación didáctica de canciones en el aula de ELE ..... 353
Baltasar Pena Abal, Beatriz Gradaílle Martínez, Gregorio Pérez de Obanos Romero y María Belén Posada Alonso

Aplicaciones prácticas de la canción en la clase de ELE ..... 359
Jorge R. Míguez Paz y M.ª Inés Álvarez Ayuso